



Exzellente  
Deutsche  
Auslandsschule



Viña del Mar, 30.07.2021

Estimados padres y apoderados,

Espero que hayan disfrutado de las vacaciones y hayan podido relajarse. Por primera vez en mucho tiempo, las condiciones eran tales que era posible moverse un poco fuera de la propia ciudad, y además, ahora parece que nos dirigimos hacia tiempos mejores. Por lo tanto, podemos mantener nuestro plan de seguir aumentando los días con clases presenciales.

A continuación les quiero entregar algunas informaciones relevantes para el inicio del semestre:

1. Con respecto al acceso al colegio vigente desde el lunes 2 de agosto, este ha sido modificado dado el incremento de alumnos en el 2° semestre. Los padres y apoderados del Ciclo Inicial como del 1° Básico podrán acceder en automóvil por calle Álvarez. Desde 2° Básica IV° Medio, los apoderados deben estacionarse o dejar a sus hijos en el estacionamiento de calle Limache.

La temperatura ya no será tomada por los vigilantes. Los alumnos deberán dirigirse a los tótems sanitarios apostados en distintos puntos para la toma de temperatura y entrega de alcohol gel antes de ingresar a las salas de clases.

Las salas de clases han sido habilitadas para garantizar el aforo y velar por la seguridad de nuestros alumnos. Además, el nuevo protocolo del Mineduc para los establecimientos escolares indica que se debe mantener puertas y ventanas abiertas en forma permanente para generar la circulación de aire fresco. Les recomendamos enviar a sus hijos con el abrigo necesario para que puedan tolerar la ventilación natural en días de frío o calor.

Las clases se inician según horario de cada curso o grupo. Para resguardar el distanciamiento en espacios comunes, los recreos serán diferidos. Además hemos aumentado y delimitado un mayor número de espacios para recreo. Por favor, revisen con sus hijos el Plan de Patios y la distribución de estos.

Para mayor información, los invito a revisar el **Protocolo de Retorno a Clases en el Marco Covid-19** que hemos actualizado para el 2° semestre y que está disponible en nuestro sitio web [www.dsvalpo.cl](http://www.dsvalpo.cl). También hemos creado una página especial con estas y otras informaciones, ver aquí: <http://dsvalpo.cl/preparandonos-para-el-2do-semestre-2021/>

Como siempre estaremos evaluando este modelo, tomando y comunicando las medidas correspondientes para su mejora.

*Lasst uns Brücken der Begegnung bauen!*  
*¡Construyamos puentes de encuentro! Let's build bridges of encounter!*



Exzellente  
Deutsche  
Auslandsschule



2. Les damos la bienvenida a los siguientes nuevos miembros del personal de nuestro colegio y les deseamos mucho éxito en su trabajo:

Baquedano Caprile, Gabriela Paulina	Profesora Artes Visuales
Barraza Briones, Jocelyn Andrea	Técnico Parvularia
Steenbecker Caques, Carina Valeria	Educadora
Valencia Lisboa, Francisca Alejandra	Educadora
Kurschnerzik, Jaqueline	Profesora Alemán y Biología en alemán
Bahm, Mirjam	Profesora de Alemán e Historia en alemán
Blume, Tobias	Profesor de Alemán e Historia en alemán
Witzany, Severin	Profesor de Alemán Ens. Básica

A partir del lunes recibiremos un número considerablemente mayor de alumnos en el colegio. Esto también conlleva riesgos. Por eso es aún más necesario que nos apoyen preparando a sus hijos adecuadamente para cada día escolar. El tiempo del virus aún no ha terminado.

Nos deseo a todos buena suerte y éxito en las próximas semanas y meses.

Saludos cordiales,

Martin Gellert  
Rector

*Lasst uns Brücken der Begegnung bauen!*  
*¡Construyamos puentes de encuentro! Let's build bridges of encounter!*



Exzellente  
Deutsche  
Auslandsschule



Viña del Mar, 30.07.2021

Sehr geehrte Eltern,

ich hoffe, Sie haben die Ferien genießen und sich erholen können. Die Bedingungen waren ja seit langer Zeit einmal wieder so, dass man sich ein wenig auch außerhalb der eigenen Stadt bewegen konnte. Und auch jetzt scheint es, dass wir besseren Zeiten entgegen gehen. Deshalb können wir bei unseren Plänen der weiteren Schulöffnung verbleiben und mehr Präsenzunterrichtsstunden anbieten.

Hier einige wichtige Informationen zum Start ins neue Halbjahr:

Wegen des zusätzlichen Präsenzunterrichts im neuen Halbjahr, gilt für das Betreten des Schulgeländes ab Montag, den 2. August, folgendes: Die Eltern und Erziehungsberechtigten von Kindern des Kindergartens und der 1. Klasse dürfen mit dem Auto durch den Eingang Álvarez fahren. Eltern und Erziehungsberechtigte der Klassenstufen 2 bis 12 sollen bitte auf dem Parkplatz Limache parken und dort ihre Kinder absetzen.

Die Temperaturkontrolle erfolgt nicht durch die Aufsichtspersonen, sondern die Schülerinnen und Schüler sollen dies bitte an den Vorrichtungen mit Thermometer selbst tun und ebenfalls ihre Hände desinfizieren, bevor sie in ihr Klassenzimmer gehen.

Das neue Raumkonzept gewährleistet die optimale Schüleranzahl pro Raum gemäß der aktuellen Sicherheitsvorschriften. Das aktuelle Mineduc-Protokoll für Schulen besagt außerdem, dass Türen und Fenster stets offen gehalten werden sollten, um eine angemessene Luftzirkulation zu gewährleisten. Wir empfehlen Ihnen deshalb, Ihre Kinder zunächst mit der notwendigen warmen Kleidung zu schicken, damit sie sich nicht erkälten.

Der Unterricht beginnt gemäß dem Stundenplan der jeweiligen Klasse oder Gruppe. Um den Abstand in den gemeinschaftlich genutzten Bereichen und Anlagen zu wahren, finden die Pausen zu unterschiedlichen Uhrzeiten statt. Darüber hinaus haben wir die Zahl der Pausenbereiche erhöht. Bitte sehen Sie sich mit Ihrem Kind den Lageplan dieser Bereiche an.

Weitere Informationen finden Sie im Covid- Rückkehr- Protokoll, das wir für das zweite Halbjahr aktualisiert haben und das auf unserer Website [www.dssvalpo.cl](http://dssvalpo.cl) abrufbar ist. Wir haben auch eine eigene Seite mit weiteren nützlichen Informationen eingerichtet, siehe hier: <http://dssvalpo.cl/preparandonos-para-el-2do-semester-2021/>

Wie immer werden wir dieses Modell prüfen und gegebenenfalls Verbesserungsmaßnahmen ergreifen und bekannt geben.

2. Wir heißen die folgenden neuen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter an unserer Schule willkommen und wünschen ihnen viel Erfolg bei ihrer Arbeit:

**Lasst uns Brücken der Begegnung bauen!**

**¡Construyamos puentes de encuentro! Let's build bridges of encounter!**



Exzellente  
Deutsche  
Auslandsschule



<i>Baquadano Caprile, Gabriela Paulina</i>	<i>Lehrerin für Bildende Kunst</i>
<i>Barraza Briones, Jocelyn Andrea</i>	<i>Assistentin für frühkindliche Bildung</i>
<i>Steenbecker Caques, Carina Valeria</i>	<i>Erzieherin</i>
<i>Valencia Lisboa, Francisca Alejandra</i>	<i>Erzieherin</i>
<i>Kurschnerzik, Jaqueline</i>	<i>Lehrerin für Biologie auf Deutsch und DaF</i>
<i>Bahm, Mirjam</i>	<i>Lehrerin für DaF Mittel- und Oberstufe</i>
<i>Blume, Tobias</i>	<i>Lehrerin für DaF Mittel- und Oberstufe</i>
<i>Witzany, Severin</i>	<i>Lehrer für DaF in der Grundstufe</i>

*Ab Montag werden wir deutlich mehr Schülerinnen und Schüler in der Schule haben. Dies birgt auch Risiken. Deshalb ist es umso wichtiger, dass Sie uns unterstützen, indem Sie Ihre Kinder gut auf den Schulalltag vorbereiten. Die Zeit des Virus ist noch nicht vorbei.*

*Ich wünsche uns allen viel Glück und Erfolg für die kommenden Wochen und Monate.*

*Mit besten Grüßen,*

*Martin Gellert  
Schulleiter*

*Lasst uns Brücken der Begegnung bauen!  
¡Construyamos puentes de encuentro! Let's build bridges of encounter!*